

# Het Sliedrechts dialect (332)

## SCHAAI-JE

In de krant las 'k dat schaaai-je makkelijker wordt. Laet 'k nou denke dat 't al makkelijk zat was! Mor dà's dan zeker nie waer. Azzik nou is naegaot....in bekant aale femielies komp 't voor. 't Is an d'n orde van d'n dag. Nou schijnt de schatkist daer voordêel van te hebbe. Dà ken best waer weze, want affekaote koste ok 'n dot cente. Ovve me op die manier de goeje kant op gaon? Dat saomeweune mos diene om mekaor beterder te lere kanne voordà je tot 'n trouwdag kwam. 't Hèt ommers niks geholpe, d'r zijn nog nooit zôôvel echtschaaai-jinge gewist as de leste tijd. Of t'r nou kaander zijn of niet, ze zegge gewoon: " 'k Gaot 'r vandeur, zie jij je aage mor te redde." De arme schaepe zijn 't kaaind van de rekening.

## Truggestuurd

Iemand zee: " 't Kompt aamel deur de weelde. Ze krijge een uitkering en 'n huis en binnekort pikke ze weer 'n aandere man of vrouw en gaon gewoon weer vedder, tot de volgende keer." 't Is wel zô dat toe 't nae d'n oorlog med iederêen beter gong, 't schaaai-je begon toe te neme. Vroeger was t'r ok wel is 'n stel dat uit mekaor gong, mor daer kwam nogal wat bij kijke. Je mos 'n grondige rede hebbe, en 't kanne bewijze. Redene wazze azzie 't huishouwe en de kaander verwaorlôôsde, je weekgeld in de kroeg broch, of overspel, azzie 't med 'n aander hiew. Dà stel tegeswoordig nie zôôvel meer voor en dat bewijze is moeilijk. Je roept 'r niemand bij, hee. As êen van de pertije tegewaarkte, konne ze de zaak jaere slepende houwe. Neeje, vroeger zou ie je aage nog wel is bedocht hebbe en trouwes.....waer zou ie med een paor kaander naer toe gemotte hebbe? Je moeder zou ie gelijk trug gestuurd hebbe en je femieleie hà zelf waark zat om 't hôôd bove waoter te houwe. Daerbij kwam nog, schaaai-je wier as 'n grôôte schande beschouwd. Daer wier mè gêên mens over gepraot. Niemand hong z'n vuile was buite de deur. Nou mò je d'r juist veul over praote en nog 's praote en hulp zoeke. En zijn me daer nou zôôvel beter mee af en gelukkiger as vroeger? Ik denk van nie!

## Bruidstraene

Toen maakte de rechter ok uit wad een man aan vrouw en kaander as allementaosie mos betaole. Mor as tie waainig verdiende op de wurf of in de griend, of as tie van de steun trok, kwam d'r van die cente ok waainig terecht. Dan mos de kaark en 't aarmbestuur bijspringe, wazzie dan goed af? Tegewoordig zegge ze gewoon dà ze med een veul jongere vrouw wij-er wille. Toe waarkte d'r is iemand in 't buiteland en schreef: "Ik kom nie meer trug, 'k hèt hier een aander!" In veul gevalle gaon ze nog as goeje vriende mè mekaor om. Ik denk dan: Waerom bè je dan geschaaai-je? Azzie oud ben, snap ie soms nie meer hoe de vurk in de steel zit. De verhoudinge worde voor mijn aarg ondeurzichtig. 'k Kan 't mor slecht begrije. Dat hoef ok niet, want mijn zalle ze nied om raed komme vraege en as ze 't deeje, zou 'k zegge: "Hou wà je hèt, want in veul gevalle kom ie van de regen in d'n drup!" Ik hoorde van iemand, die z'n vrouw en kaander wazze d'r vandeur. Hij kwam thuis in een leeg huis. Aales wat 'r was hà ze meegenome. Allêen sting d'r in êen van de lege kaste nog een fles. "Bruidstraene"!

Hartelijk dank weer Mevr. B. in P.!

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.0184-412035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184-415368.